

PREGÃO ELETRÔNICO INTERNACIONAL IC 2555-18
SUBASTA A LA BAJA ELECTRÓNICA INTERNACIONAL IC 2555-18

AQUISIÇÃO DE 4 INVERSORES BIDIRECIONAIS E 4 CONTROLADORES (HARDWARE E SOFTWARE) PARA UTILIZAÇÃO EM SISTEMAS DE ARMAZENAMENTO DE ENERGIA

ADQUISICIÓN DE 4 INVERSORES BIDIRECCIONALES Y 4 CONTROLADORES (HARDWARE Y SOFTWARE) PARA UTILIZACIÓN EN SISTEMAS DE ALMACENAMIENTO DE ENERGÍA

ADITAMENTO 2

ADITIVO 2

I) Em conformidade com o disposto no subitem 2.6.1 do Caderno de Bases e Condições (CBC) do Pregão Eletrônico Internacional IC 2555-18, a ITAIPU:

I) De conformidad a lo dispuesto en el sub-ítem 2.6.1 del Pliego de Bases y Condiciones de la Subasta a la Baja Electrónica Internacional IC 2555-18, la ITAIPU:

PERGUNTA 1

“Na Planilha está orçado em US, devemos apresentar em Real e qual a cotação do Dólar esta cotado, gostaria que esclarecesse esta dúvida.”

PERGUNTA 1

En la Planilla está Presupuestado en US, debemos presentar en Real y cual es la cotización de Dólar en que está cotizado, nos gustaría que aclaren esta duda.

RESPOSTA

Conforme letra “b” do subitem 2.15.1 do CBC, a cotação de preço unitário e total na Planilha de Preços, Anexo III do CBC deverá ser feita em dólares dos Estados Unidos da América (US\$).

RESPUESTA

Conforme letra “b” del sub-ítem 2.15.1 del PBC, la cotización de precio unitario y total en la Planilla de Precios, Anexo III del PBC deberá ser realizada en dólares de los Estados Unidos de América (US\$).

PERGUNTA 2

“Referente ao pregão eletrônico internacional IC 2555-18, Aquisição de 4 Inversores Bidirecionais e 4 Controladores (Hardware e Software) para utilização em sistemas de armazenamento de energia, nós xxxxxx estamos avaliando a possibilidade de fabricação e prestação dos serviços requisitados no edital. Temos uma equipe de engenharia técnica extremamente capaz que está analisando e provavelmente temos as condições necessárias para atender todos os requisitos.

PERGUNTA 2

Referente a la subasta a la baja electrónica internacional IC 2555-18, Adquisición de 4 Inversores Bidireccionales y 4 Controladores (Hardware y Software) para utilización en sistemas de almacenamiento de energía, nosotros xxxxxx estamos evaluando la posibilidad de fabricación y prestación de los servicios requeridos en el pliego. Tenemos un equipo de ingeniería técnica extremadamente capaz que está analizando y probablemente tenemos las condiciones necesarias para atender todos los requisitos.

(a) Gostaríamos de um esclarecimento quanto ao fornecimento através de empresas nacionais, há algum impedimento caso o fabricante/fornecedor seja empresa brasileira (instalada no Brasil)?

(a) Quisiéramos una aclaración en cuanto al suministro a través de empresas nacionales, hay algún impedimento caso el fabricante/proveedor sea empresa brasileña (instalada en Brasil)?

(b) Caso a Xxxxxxx atenda os demais requisitos, como fabricante nacional e estabelecimento no Brasil, podemos participar do processo de pregão eletrônico e eventualmente vir a fornecer os itens requisitados?”

RESPOSTA

Para assegurar a confiabilidade, a segurança e a qualidade do objeto, em especial por sua destinação, a ITAIPU necessita adquirir equipamentos já produzidos e atestados pelo mercado, descartando-se assim a possibilidade de protótipos ainda em caráter laboratorial.

Nesse sentido, e partindo da premissa de que somente fabricantes estrangeiros detêm os requisitos técnicos exigidos, principalmente consideradas as peculiaridades de *software* e *hardware*, o edital da licitação regrou a faculdade de participação no certame somente de empresas estabelecidas no estrangeiro, e que detenha de representante legal no Brasil, conforme subitem 1.3.1 do CBC.

PERGUNTA 3

“Empresa com fabricação nacional, pode participar do pregão eletrônico?”

RESPOSTA

Gentileza reportar-se à resposta da pergunta 2.

PERGUNTA 4

“Caso não seja possível a participação no pregão IC 2555-18, de empresa/fabricante nacional, seria possível a participação da Xxxxxx, representando outra empresa do mercado exterior?”

RESPOSTA

Sim, desde que atenda aos requisitos de habilitação estabelecidos no subitem 1.3.2 do CBC.

PERGUNTA 5

“Caso a Xxxxxx não tenha a certificação pelo fabricante da bateria, é possível habilitar a participação no pregão eletrônico?”

RESPOSTA

Sim, desde que atenda aos requisitos de

(b) Caso la Xxxxxxx atienda los demás requisitos, como fabricante nacional y establecimiento en Brasil, podemos participar del proceso de subasta a la baja electrónica y eventualmente proveer los ítems requeridos?”

RESPUESTA

Para asegurar la confiabilidad, la seguridad y la calidad del objeto, en especial por su destino, la ITAIPU necesita adquirir equipos ya producidos y aprobados por el mercado, descartándose así la posibilidad de prototipos aún en carácter laboratorial.

En este sentido, y partiendo de la premissa de que solamente fabricantes extranjeros poseen los requisitos técnicos exigidos, principalmente consideradas las peculiaridades de *software* y *hardware*, el pliego de la licitación reglamentó la facultad de participación en el certamen solamente de empresas establecidas en el extranjero, y que posean de representante legal en Brasil, conforme sub-ítem 1.3.1 del PBC.

PERGUNTA 3

Empresa con fabricación nacional, puede participar de la subasta a la baja electrónica?”

RESPUESTA

Favor remitirse a la respuesta de la pregunta 2.

PERGUNTA 4

Caso no sea posible la participación en la subasta a la baja IC 2555-18, de empresa/fabricante nacional, sería posible la participación de la Xxxxxx, representando otra empresa del mercado exterior?

RESPUESTA

Sí, desde que atienda los requisitos de habilitación establecidos en el sub-ítem 1.3.2 del PBC.

PERGUNTA 5

Caso la Xxxxxx no tenga la certificación por el fabricante de la batería, es posible habilitar la participación en la subasta a la baja electrónica?

RESPUESTA

Sí, desde que atienda los requisitos de

habilitação estabelecidos no subitem 1.3.2 do CBC.

habilitación establecidos en el sub-ítem 1.3.2 del PBC.

PERGUNTA 6

“A certificação deve ser feita antes da apresentação dos trabalhos?”

PREGUNTA 6

La certificación debe ser realizada antes de la presentación de los trabajos?

RESPOSTA

A certificação remete-se exclusivamente ao controle das baterias de sódio e não aos demais equipamentos, é uma etapa preliminar ao desenvolvimento total do software do sistema (painéis solares, baterias de sódio, inversores solares e gerador diesel).

RESPUESTA

La certificación se refiere exclusivamente al control de las baterías de sodio y no a los demás equipos, es una etapa preliminar al desarrollo total del software del sistema (paneles solares, baterías de sodio, inversores solares y generador diésel).

Para realização da certificação apenas os desenvolvimentos de software vinculados ao controle da bateria deverão estar concluídos, possibilitando a realização dos testes de aceitação pelo fabricante das baterias para posterior continuidade do desenvolvimento total do software e conclusão dos trabalhos. O prazo estimado para conclusão da certificação é de até 30 dias corridos, conforme estabelecido no subitem 4.1 da Especificação Técnica, Anexo I do CBC.

Para realización de la certificación apenas los desarrollos de software vinculados al control de la batería deberán estar concluidos, possibilitando la realización de las pruebas de aceptación por el fabricante de las baterías para posterior continuidad del desarrollo total del software y conclusión de los trabajos. El plazo estimado para conclusión de la certificación es de hasta 30 días corridos, conforme establecido en el sub-ítem 4.1 de la Especificación Técnica, Anexo I del PBC.

PERGUNTA 7

“A certificação pode ser feita em um anteprojeto na proporção de 1:100? Ou somente com documentação em papel?”

PREGUNTA 7

La certificación pode ser realizada en un anteproyecto en la proporción de 1:100? O solamente con documentación en papel?

RESPOSTA

Podará ser apresentada somente com documentação em papel.

RESPUESTA

Podrá ser presentada solamente con documentación en papel.

PERGUNTA 8

“O fabricante das baterias fornece todo o escopo para o nosso projeto?”

PREGUNTA 8

El fabricante das baterías provee todo el alcance para nuestro proyecto?

RESPOSTA

Sim. O fabricante das baterias fornecerá os manuais, catálogos e demais documentos contendo os padrões e critérios de teste de qualidade e compatibilidade a serem realizados.

RESPUESTA

Sí. El fabricante de las baterías proveerá los manuales, catálogos y demás documentos conteniendo los padrones y criterios de prueba de calidad y compatibilidad a ser realizados.

PERGUNTA 9

“Após a aprovação, como serão os testes com um banco real de baterias?”

PREGUNTA 9

Luego de la aprobación, como serán las pruebas con un banco real de baterías?

RESPOSTA

A ITAIPU intermediará o contato com o fabricante das baterias de sódio, e deverá ser combinado entre as empresas o local e as etapas da realização dos testes de aceitação do produto, necessários para validar a emissão da certificação.

PERGUNTA 10

“Caso seja possível a certificação em um mini projeto, como será a certificação e onde?”

RESPOSTA

A realização de testes de aceitação e a certificação deverão ser realizadas com um banco real de baterias. A disponibilização das baterias para estas etapas será combinada entre as empresas, caso haja custos envolvidos no processo correrão exclusivamente por conta da CONTRATADA.

PERGUNTA 11

“Caso haja a necessidade de ir até o local, as despesas ficam sob a responsabilidade de quem?”

RESPOSTA

Conforme estabelecido no subitem 4.1 da Especificação Técnica, Anexo I do CBC, os custos envolvidos com a obtenção da certificação pelo fabricante das baterias de sódio correm exclusivamente por conta da CONTRATADA. Caso seja necessário o deslocamento até as instalações do fabricante das baterias, para realização de testes ou quaisquer necessidades, as despesas ocorrerão por conta da CONTRATADA.

PERGUNTA 12

“Apenas para nosso esclarecimento, qual é o principal motivo pelo qual a licitação está sendo feita pela ITAIPU e não pelo governo de Amazonas?”

RESPOSTA

A aquisição deste equipamento é uma das obrigações da ITAIPU no Acordo de Cooperação Técnica firmado com o Exército Brasileiro, cujo objeto é o desenvolvimento de sistemas de armazenamento de energia nos pelotões especiais de fronteira na Região Amazônica,

RESPUESTA

La ITAIPU intermediará el contacto con el fabricante de las baterías de sodio, y deberá ser acordado entre las empresas el local y las etapas de la realización de las pruebas de aceptación del producto, necesarias para validar la emisión de la certificación.

PREGUNTA 10

Caso sea posible la certificación en un mini proyecto, como será la certificación y donde?

RESPUESTA

La realización de pruebas de aceptación y la certificación deberán ser realizadas con un banco real de baterías. La disponibilidad de las baterías para estas etapas será acordada entre las empresas, caso haya costos envueltos en el proceso correrán exclusivamente por cuenta del CONTRATISTA.

PREGUNTA 11

Caso haya la necesidad de ir hasta el local, las expensas quedan bajo la responsabilidad de quien?

RESPUESTA

Conforme establecido en el sub-ítem 4.1 de la Especificación Técnica, Anexo I del PBC, los costos envueltos con la obtención de la certificación por el fabricante de las baterías de sodio corren exclusivamente por cuenta del CONTRATISTA. Caso sea necesario al dislocación hasta las instalaciones del fabricante de las baterías, para realización de pruebas o cualquier necesidad, las expensas correrán por cuenta del CONTRATISTA.

PREGUNTA 12

Apenas para nuestra aclaración, cual es el principal motivo por el cual la licitación está siendo realizada por la ITAIPU y no por el gobierno de Amazonas?

RESPUESTA

La adquisición de este equipo es una de las obligaciones de la ITAIPU en el Acuerdo de Cooperación Técnica firmado con el Ejército Brasileño, cuyo objeto es el desarrollo de sistemas de almacenamiento de energía en los pelotones especiales de frontera en la Región

possibilitando assim o acesso à energia elétrica aos militares e a comunidade local.

Amazônica, possibilitando así el acceso a la energía eléctrica a los militares y la comunidad local.

II) Em conformidade com o disposto no subitem 2.6.2 do Caderno de Bases e Condições do Pregão Eletrônico Internacional IC 2555-18, a ITAIPU:

II) De conformidad a lo dispuesto en el subítem 2.6.2 del Pliego de Bases y Condiciones de la Subasta a la Baja Electrónica Internacional IC 2555-18, la ITAIPU:

A) altera a Minuta de Contrato, Anexo IV do CBC, nos seguintes termos:

A) modifica la Minuta de Contrato, Anexo IV del PBC, en los siguientes términos:

DE:

(...)

CAPÍTULO XXI

ISENÇÃO TRIBUTÁRIA

CLÁUSULA 39 A ITAIPU possui isenção tributária conferida pelo artigo XII do Tratado da ITAIPU, que criou e rege esta entidade binacional, e, em matéria tributária, tem os efeitos previstos no artigo 98 do Código Tributário Nacional.

DE:

(...)

CAPÍTULO XXI

EXONERACIÓN TRIBUTARIA

CLÁUSULA 39 La ITAIPU goza de exoneración tributaria, en razón de lo establecido en el Artículo XII del Tratado de ITAIPU, que creó y rige esta entidad binacional, y en materia tributaria, tiene los efectos previstos en el artículo 98 del “Código Tributario Nacional”.

CLAUSE 39 ITAIPU has tax exemption under Article XII of the Treaty of ITAIPU, which created and governs this binational entity, and it has the effects provided for in Article 98 of the National Tax Code.

(...)

CLAUSE 39 ITAIPU has tax exemption under Article XII of the Treaty of ITAIPU, which created and governs this binational entity, and it has the effects provided for in Article 98 of the National Tax Code.

(...)

PARA:

(...)

CAPÍTULO XXI

ISENÇÃO TRIBUTÁRIA

CLÁUSULA 39 As aquisições, objeto deste Contrato, em razão de sua aplicação em proveito de acordos de cooperação entre a ITAIPU e o Exército Brasileiro, **não estão contemplados pela isenção tributária** que a ITAIPU usufrui e que decorre do Tratado celebrado entre a República Federativa do Brasil e a República do Paraguai, de 26.04.73.

PARA:

(...)

CAPÍTULO XXI

EXONERACIÓN TRIBUTARIA

CLÁUSULA 39 Las adquisiciones, objeto de esta Contrato, en razón de su aplicación en beneficio de acuerdos de cooperación entre la ITAIPU y el Ejército Brasileño, **no están contemplados por la exoneración tributaria** que la ITAIPU goza y que se deriva del Tratado celebrado entre la República Federativa del Brasil y la República de Paraguay, del 26.04.73.

CLAUSE 39 The acquisitions, object of this Contract, due to its application in the benefit of cooperation agreements between ITAIPU and the Brazilian Army, **are not contemplated by the tax exemption** that ITAIPU enjoys and which derives from the Treaty concluded

CLAUSE 39 The acquisitions, object of this Contract, due to its application in the benefit of cooperation agreements between ITAIPU and the Brazilian Army, **are not contemplated by the tax exemption** that ITAIPU enjoys and which derives from the Treaty concluded

between the Federative Republic of Brazil and Republic of Paraguay, of 04/26/73.

between the Federative Republic of Brazil and Republic of Paraguay, of 04/26/73.

III) Permanecem inalteradas as demais condições contidas no Caderno de Bases e Condições do Pregão Eletrônico Internacional IC 2555-18.

III) Permanecen inalteradas las demás condiciones contenidas en el Pliego de Bases y Condiciones de la Subasta a la Baja Electrónica Internacional IC 2555-18.

Elaboração: Divisão de Suporte Técnico
Data de emissão: 10.01.19

Elaboración: División de Apoyo Técnico
Fecha de emisión: 10.01.19